

**Lita Nampa 2 Paulalu
Walkatjura Iyantja Wati Ini
Timitjilakutu
2 Timothy
Nyangatja Nganmanytju
Nyakula Wangkanytjaku**

Nyangatja lita kutjupa Godaku tjukurpa Paulalu walkatjunkunytja Timitjiku. Paluru panya ngura ini Rome-alanguru walkatjuru tjailangka nyinara, ka Timitjinya panya ngura ini Ipitjala nyinangi. Ka Paulalu lita nyangatja palulakutu iyanu Timitjilu mantjira nyakunytjaku munu nyakunytjatjanungku Jesuku walytja tjutangka wangkanytjaku.

Palu Paulanya panya Timitjiku pulkara mukuringangi munu palunya rawangku kulilpai panya paluru Ipitjala nyinara anangu Jesuku walytja tjuta kanyira atunymankupai. Ka ngura nyara palula anangu kutjupa tjuta Jesuku walytja purunypa nyinapai, palu panya Satantu tjananya ngunti kuraningi, kaya mulamulangku Jesunya wanantja wiyatu. Panya wati mankurtu tjanala tjukurpa ngunti wangkara nintiningi tjukaruru-palku. Ka lita nyangangka Paulalu Timitjila wangkangu Tjukurpa Palya mulapa Jesunyatjara kutju mulamulangku kulintjaku munu Jesuku walytja tjutangka tjukurpa palunya kutju wangkara nintintjaku tjukurpa

tjuktururu kutju. Panya paluru mukuringangi Timitjinya tjana Godalawanu kutju nyinanytjaku tjukurpa mulata tjuktururungka.

Tjukurpa nyanganpa ngarinyi:

1:1-2 Paulalu nganmanytju wangkanytja

1:3—2:13 Paulalu Timitjinya wangkara rapan-tja Jesunya rawangku wanantjaku

2:14—4:8 Paulalu Timitjila wangkanytja Godaku pulkara warkarinytjaku munu Godaku tjukurpa tjuktururungku nintintjaku

4:9-22 Paulalu tjukurpa malatja wangkanytja

Paulalu Timitjila Nganmanytju Wangkanytja

¹ Uwa Timitji, ngayuluna Paulalu lita nyangatja nyuntumpa walkatjunanyi. Panya Godaluni ngurkantara tjunu Jesuku Christaku tjukurtjara warkarinytjaku mununi witura iyanu tjukurpa paluru kalkuntjitja anangu tjutangka tjakultjungkunytjaku, panya paluru nganmanytju kalkunu anangu tjuta Jesula Christala tjunguringkunyangka tjananya wankara titutjarangku kanyintjikitjangku.

² Uwa, nyuntu ngayuku katja purunypa, kana nyuntumpa pulkara mukuringkula lita nyangatja nyuntulakutu iyani.

Ka Mama Godalu Mayatja Jesulu Christalu kulu nyuntunya pukultju pulkangku kanyinma munu nyuntunya kurunpa rapara pukulmanama ngaltunytju pulkangku.

Paulalu Timitjilanguru Godanya Walkuntja

³ Palu ngayulu nyuntulanguru rawangku Godanya walkulpai nyuntu palunya wirura

wanannyangka. Iriti panya ngayuku tjamu tjutangu Godanya wanantjikitjangu nyanga alatji kuliningi, "Nyangatja iwara tjukururu. Nyanga palulawanula anama." Kana ngayulu palu purunytjutu Godanya purkarangu wanantjikitjangu alatji kulilpai, "Nyangatja iwara tjukururu. Nyanga palulawanuna anama." Mununa Godala titutarangu tjapilpai kalala mungangka, mununa palula tjapira nyuntunya kulilpai watarkurinytja wiyangu.

⁴ Mununa nyuntunya kulira ngayulu panyatja kulilpai, panya nyuntu mungatu ngayuku ulanytja, mununa palulanguru pulkara mukuringanyi nyuntunya piruku nyakunytjikitja munu nyakula pulkara pukularinytjikitja.

⁵ Mununa nyuntunya kulira ngayulu pukultu kulilpai alatji, "Wati paluru kurunpa winki Jesuku mulamularingkupai palumpa tjukurpa tjukururungku kulira." Alatjina kulilpai. Mununa piruku kulilpai nyuntumpa kami Lawatjanya munu nyuntumpa ngunytju kulu Yunitjanya panya paluru pula nganmanypa Jesuku pulkara mulamularingu. Mununa kulilpai, mulapa nyuntu paluru pula purunypa pulkara mulamularingkupai kurunpa winki.

Paulalu Timitjinya Wangkara Rapantja

⁶⁻⁷ Uwa, mulapa nyuntu Jesunya tjukururungku wana, kana nyara palulanguru nyuntunya piruku wangkanyi ngulu wiya rapa ngaranytjaku kuntaringkuntja wiya. Kulinin panyatja? Panya mungatuna nyuntula

katangka mara tjunu, kanta Godalu Kurunpa Milmiltawanungku nyuntunya witulyanu palumpa warka rapangku palyantjaku. Ka palulanguru nyuntu uti Godaku warka nguluringkuwiyangku palyanma, panya Godalu Kurunpa Milmiltu nyuntunya nganananya witulyankupai Jesuku walytja uwankara, nganana ngulu wiyangku rapangku palumpa warka palyantjaku munu anangu tjutaku kulu pulkara mukuringkunyjtaku. Kurunpa nyara paluru panya nganananya witulyankupai kuraku wituwitunnyangka wiyankunytjaku.

⁸ Paluru nganananya kunpulpai, ka palulanguru nyuntu uti rapangku wangkama tjukurpa Jesunyatjara kuntaringkuwiyangku. Munu ngayuku kulu kulira kuntaringkuwiyangku wantima nyanga tjailangka nyinanyangka. Panya Mayatja Jesuku tjukurpa wangkanyangka niya tjarpatjunu nyangatja. Munuya tjinguru palangka nyuntunya kulu tjarpatjunkuku nyuntu palu purunytjutu tjukurpa wangkanyangka. Palu palya, Godalu nyuntunya kulu witulyankuku nguluringkuwiyangku palumpa tjukurpa rapangku wangkanyjtaku. Ka palulanguru ngayulu purunytju tungun-tunguntu palumpa tjukurpa wangkama rapangku munu kutjupa tjutangu nyuntunya anara kurannyangka kulira wantima.

⁹ Panya Godalulanya ngurkantanu munulanya wankarunu palumpa katja untalpa palya mulapa nyinanyjtaku. Palu tjingurula kulini nyanga alatji, "Godalu-mantilanya ngurkantanu palya

nyinara wiru tjuṭa palyannyangkampa.” Palu wiya, paluru alatjitu walytja mukuringkula kulira nganannya ngurkantanu ngaltunytju pulkangku. Panya kuwaripatjara manta paluntja kuwaripangkalpi paluru kulinu nganannya ngaltunytjungku kanyintjikitjangku. Nyara palula ara alatjitu kuwaripatjara paluru kulinu palumpa katja ngula iyantjikitjangku nganampa ngalkilpa ilunytjaku.

¹⁰ Ka panya paluru mantakutu pitjangu Jesunya Christanya panya, munu nganampa ngaltunytju pulka mulapa ngalkilpa angailungu nganannya-tjiratja, munulanya kuranguru wankarunu ilura ngura kurakutu ankunytjaku-tawara. Nyara paluru panya ilunytjatjanu wankaringkula pakanu munu nganana Tjukurpa Palya utira tjakultjunu, kala nganana kulu palumpa mulamularingkula ilunytjatjanu wankaringkula pakalku munula Godala tjunguringkula wanka titutjara nyinaku. Nyara palulangurula kulini panya Mayatja Godanya nganampa ngaltunytju mukulya pulka mulapa nyinanyi, kala ilunytjikitjangku kulira nguluringkunytja wiya rapa ngarama, panya nganana palumpa mulamularingkula ilunytjatjanu wankaringkula pakalku Godala tjunguringkula titutjara nyinanytjikitja.

¹¹ Ka panyaṅi Godalu mulapa ngurkantara tjunu Jesuku Christaku tjukurtjara warkarinytjaku, munuṅi witura iyaṅu Tjukurpa Palya Jesunyatjara anangu tjuṭangka wangkara nintintjaku.

¹² Ka panyaṅiya tjukurpa nyanga palulanguru

ngayunya kuralpai mununiya kuwari nyanga witira tjailangka tjarpajunu. Palu ngayulu nyangangka nyinara kunṭaringkuntja wiya rapa nyinanyi, panya ngayulu Jesuku mulamularingkula palumpa ninti pulka nyinanyi. Panya paluruni warḱa ungu palumpa Tjukurpa Palya anangu tjuṭangka wangkanytjaku, munu tjukurpa palunya paluru rawangku tjukaruru kanyilku, tjiṅṅu malatjakutu-wangkara kutjupangku ngunti kampa kutjupankunytjaku-tawara.

¹³ Ka Timitji, ngayulu panya nyuntula tjukarurungku jakultjunu Tjukurpa Palya Jesunyatjara. Ka nyuntu nintiringkuntjatjanungku tjanala ngapartji tjukarurungkuṭu wangkara nintinma tjukurpa panya palunyatu. Munu alatji warḱarira Jesuku rawa mulamularingama wantinytja wiya munu anangu tjuṭaku pulkara mukuringama Jesulu nyuntunya witulyankunyangka.

¹⁴ Panya Godalu nyuntunya Tjukurpa Palya ungu mununta nintinu tjukarurungku wangkanytjaku anangu tjuṭangka. Ka nyuntu tjukurpa palunya tjukaruru mulatu wangkara utinma, munu anangu kutjupangku tjukurpa palunya ngunti kalikali wangkanyangkampa kulira palunya tjukarurunma. Munu kulinma panya Kurunpa Milmilnga ngananala uwankarangka unngu nyinanyi mununta nyara paluru alpamilani tjukurpa palunya rawangku tjukarurungku wangkara nintintjaku.

¹⁵ Uwa Timitji, nyuntu ninti panya Jesuku walytja tjuṭangkuniya ngura nyara Aitjala

nyinapai tjutangku wantingu alatjitu tjailangka tjarpatjungkunyaangka alpamilantja wiyangku. Mununi wati panya Pikilatjalu pula Amatjanilu kulu palu purunypatu wantingu alatjitu alpamilantja wiyangku.

¹⁶⁻¹⁷ Palu wati kutjungkuni ini Anitji-puralu ngayunya pitjala nyangangi. Paluru kunyu ngura nyanga Rome-ala wirkara wali kutju-pangka kutjupangka ngayuku para-nguriningi munu tjailangka nyinanytja kulira wantinytja wiya pitjala ngayula tjukaruru wirkanu mununi kurunpa pulkara pukulmanu. Kana nyara palulanguru Mayatja Jesula tjapini wati pa-nya palumpa walytja tjutaku ngaltunytjungku wirura kanyintjaku.

¹⁸ Mununa palumpa kulu Godala tjapini alatji wangkara, “Mayatja Jesu, ngula tjuntu malatjangka nyuntu anangu tjuta ngurkantara tjaralku nyuntumpa walytjapiti munu nyuntunya wantipai tjuta. Tjuntu nyara palula Anitji-puraku ngalturingama munu palunya kulu ngurkantanama nyuntumpa walytja nyinanytjaku.” Alatjina palumpa tjapini. Ka Tim-itji, nyuntu ninti wati nyanga palumpa, pa-nya paluru kutjungku ngayunya wirura alpamilingi ngura nyara Ipitjala. Panya nyara palula nyuntu ngayula tjungu nyinara palunya nyangangi ngayuku wirura rawangku palyan-nyangka.

2

Jesunya Rawangku Wananma

1 Palu wati wiru kulila, nyuntu ngayuku katja purunypa, kaṅa nyuntunya wangkanyi Jesula Christala tjungu titutjara ngaranytjaku, ka paluru nyuntunya kunpulku. Panya nganaṅa palula tjungu ngaranyangka paluru nganaṅanya mukulyangku atunymara kanyilpai.

2 Nyuntu panya kuliningi ngayulu anangu tjutangka mirangka Godaku tjukurpa Jesunya-atjara wangkara nintinnyangka. Ka nyuntu tjukurpa nyanga palunyatu anangu wanganara tjutangka wangkara nintinma. Ka tjana ngapartji anangu tjutangkalta ma-tjakultjunkuku.

3 Palu kulila, nyuntu anangu tjutangka Jesuku tjukurpa wangkanyangkaya kutjupa tjutanku panya ngayuku purunypa nyuntumpa ngapartji mirpanarira pikaringkuku. Ka nyuntu nguluringkuwiyangku tungun-tunguntu Jesuku waraka palyanma, panya wati tjaultji purunytju, panya paluru pikaringkunyangka ngulu wiya alatjitu rapa ngarapai, palu purunypa nyuntu Jesuku warakarira rapa ngarama.

4 Palu wanyu kulila, kaṅanta ara maṅkurpa tjakultjura nyuntu kulira nintiringkunytjaku. Nganmanytjuna tjakultjunanyi wati tjaultji tjutaku ara. Panya tjaultji tjutaya palumpa tjanampa mayatjaku kutju wanganara warakaripai palunya kutju pukulmankunytjikitja munuya kutjupa tjutaku warakaripai wiya alatjitu. Ka nyuntu palu purunypa Jesuku Christaku kutju pulkara warakarima palunya pukulmankunytjikitja.

5 Mununa piruku ara kutjupa tjakultjunanyi

wati wirtjapakantjatjara. Panya anangu tjutangka mirangka wati pulkara wirtjapakalpai kuranyu alatjitu wiru mantjintjikitja. Palu tjinguru paluru ngururpa wirtjapakara angatjunkunyangka anangu tjutanku palunya mirawanira wiru ungkuntja wiyanku wantiku. Paluru tjinguru pulkara wirtjapakanma, palu wiya. Ka Timitji nyuntu pala palu purunypa arkalwiyanku wantima munu tjukarurungku Jesunya wananma, kanta paluru nyakula mirawanira wiru ungkuku.

⁶ Mununa ara kutjupa malatja tjakultjunanyi nyuntu kulira nintiringkuntjaku wati panya kaana kanyilpaitjara. Wati paluru panya mantangka pulkara warkaripai pakuringkuntja wiya munu mai pulka pakaltjingalpai munu ngula mai kururingkunyangka paluru katara uralpai munu paluru-warara pulkara warkarinytjatjanungku mai nganmanytju mantjilpai palurunku, kaya kutjupa tjutanku mala mantjilpai. Ka Timitji, nyuntu palu purunypa Jesuku pulkara warkarima pakuringkuwiya, kanta paluru nyuntunya atunytju kanyilku.

⁷ Uwa, ara nyanga mankurnguru kulinma purkarangku nintiringkuntjikitjangku, kanta Mayatja Jesulu nyuntunya tjukarurungku kulinjtaku nintilku.

⁸ Uwa, Jesunya Christanya tungun-tunguntu wanantjikitjangku palunya titutjarangku kulinma watarkuriwiyanku, panya paluru Mayatja Davidaku pakali malatja mulapa, ka panya Godalu palunya ilunyangka wankara

pakaltjinganu. Kana tjukurpa nyanga wiru palunya anangu tjutangka tjakultjunkupai.

⁹ Kaniya tjukurpa nyanga palunya wangkanyangka tjailangka witira tjarpatjunu mununiya tjiinangka karpira kanyini wati kuralpai-palku. Palu palyaya ngayunya karpira kanyini, palu tjana Godaku tjukurpa putu wiyani. Panya Tjukurpa Palya Jesunyatjara ngura winkingka lipiringanyi, kaya anangu winkingku kulini.

¹⁰ Nyara palulanguruna rawa warkarinyi kutjupa tjutanku ngayunya kurannyangka kulira tjituru-tjitururinytja wiya. Panya Godalu anangu kutjupa tjuta kulu ngurkantanu Jesulawanungku wankarunkunytjikitjangku, kaya palumpa walytjaringkula palula tjungu titutjara nyinaku pukulpa mulapa. Nyara palulanguruna palula tjanala kulu Tjukurpa Palya tjakultjunanyi paluru tjana kulu kulira wankaringkunytjaku, mununa mirpantju tjutanku ngayunya markunnyangka kulira wantipai ilunytja kulira nguluringkunytja wiyangku.

¹¹ Uwa, utila Jesunya Christanya tungun-tunguntu wanama, panya tjukurpa wiru nyanga alatji ngaranyi tjukaruru mulapa, "Nganana kura wantirampa Jesula tjunguringkula palula tjungu wanka titutjara nyinaku.

¹² Nganana palunya titutjarangku wanarampa ngula palula tjungu mayatjarira nyinaku. Palu tjinguru nganana Jesuku ngurparingkunyangkampa, paluru ngapartji nganampa

ngurparingkukutu.

13 Nganana kutjupa-ara kalkuntjatjanungku palyalpai wiya.

Palu Godalu kalkuntjatjanungku palyalpai alatjitu, tjukarurungku.

Panya paluru wangkanytjatjanungku walytjangku anantja wiya alatjitu.”

Godaku Warka Wanganarangku Palyanma

14 Uwa Timitji, tjukurpa nyanga palunya tjananya Jesuku walytja tjutangka rawangku wangkara nintinma watarkurinytjaku-tawara. Munu Godala mirangka tjananya markunma tjukurpanguru ngaparku wangkawiya nyinanytjaku. Panya paluru tjana alatji rawangku wangkara kuraringanyi Jesula kunpuringkunyitja wiya. Kaya tjinguru kutjupa tjutangu tjanala ngaparku wangkanyangka kulira kuraringkukutu munuya palulanguru tjinguru Jesulanguru paturingkuku.

15 Ka Timitji, nyuntu Godaku pulkara warkarima pakuringkuwiya paluru nyakula pukularinytjaku. Munu tjanala Godaku tjukurpa tjukarurungku nintinma purkarangku, ngunti wangkara kun^utaringkunyitjaku-tawara.

16 Panya anangu kutjupa tjutangkuya tjukurpa ara tjukutjuku tjuta unytjungku wangkapai, tjukurpa mantatja tjuta. Ka nyuntu palunya tjananya kulira wantima munu mauntalpa nyinama, panya alatji rawangku wangkaraya paluru tjana Godalanguru ma-paturinganyi munuya ma-paturingkula palumpa watarkurinyi.

17 Panya tjukurpa tjanampa lipiringkupai, nyaa purunypa panya pika kunmanu purunypa, panya pika paluru miringka nyinakatira miritjina wiyangka pulkaringkupai munu puntu winki kuralpai, palu purunypa tjanampa tjukurpa anangu tjutangka lipiringkupai, kaya uwankara ma-kuraringkula Godalanguru paturingkupai.

Panya wati Yama-nitjalu pula Palitalu tjukurpa kurakura nyanga purunypa tjuta anangu tjutangka ngunti nintiningi.

18 Panya paluru pula Godaku tjukurpa tjukaruru wantingu munu pula kuwari tjukurpa kutjupa kulira ngunti wangkara nintini Jesuku walytja tjutangka. Munu pula ngunti wangkapai nyanga alatji, "Tjintu panya paluru nganmanypa ngarala wiyaringu panya Godalu anangu ilunyjtija tjuta wankara pakaltjingantja." Alatji pula nintilpai ngunti. Kaya anangu kutjupa tjarangku kulira palumpa pulumpa mulamularingu munuya palulanguru ngunti kulira Godalanguru ma-paturingu, palumpa pulumpa tjukurpa kulintjatjanu.

19 Palu kulila, Godalu panya palumpa walytjapiti ngurkantanu munu tjananya atunymara kanyini palula tjungu kunpu nyinanytjaku, ka kutjupangku tjananya putu kurani. Ka nyanga palumpa tjanampa ara kutjara ngaranyi. Kutju ngaranyi alatji,

"Panya Godanya ninti palumpa walytja tjutaku."

Ka kutjupa nyanga alatji ngaranyi,

"Nyuntu Jesunya mayatjanmarampa kura

uwankara wantima munu palyanyku nyinama.”

²⁰ Palu kuwarina tjukurpa ara kutjupa tjakultjunanyi nyuntu kulira nintiringkuny tjaku alatji, panya anangu mani pulkatjara wali wirungka nyinapai munu paluru pulita, panikina, piti kutjupa kutjupa tjuta kulu walingka kanyilpai. Ka piti kutjupatjara puli gold-nguru munu tjiilpanguru palyantja wiru mulapa ngaripai. Ka piti kutjupa tjuta pununguru tjulpirnguru palyantja kurakura tjuta ngaripai. Ka wati paluru mai ngalkuntjikitjangu pulita piti kurakura mantjilpai pununguru tjulpirnguru palyantja. Palu tjinguru paluru mai pulka palyara altiku mayatja kutjupa tjuta palumpa ngurangka tjungurinkula ngalkuntjaku. Munu paluru pulita panikina piti wiru tjuta ngurkantara taipulangka tjunkuku gold-nguru tjiilpanguru palyantjitja, kaya pitjala piti wiru tjutangka ngalkula tjikilku.

²¹ Ka nyanga palu purunypa ngaranya Jesuku walytja tjutaku. Panya kutjupangu kura wantira tjukaruru palyanyku nyinanytjikitja mukuringkunyaangka Godalu palunya ngurkantankuku warka wiru palumpa palyantjaku. Panya anangu nyara paluru Mayatja Jesula wanganarangku kulilpai palumpa warka kutju palyantjikitja mukuringkula. Ka Mayatjalu palumpa pukularira warka wiru tjuta palunya ungkuku paluru wanganarangku kulira palyantjaku.

²² Ka Timitji, nyuntu Godaku warka wiru

palyantjikitja mukuringkula nyanganpa kulila. Panya yangupala tjuṭa kura kutjupa kutjupa tjuṭa palyantjikitja mukuringkupai, palu nyuntu palunya tjananya arkantja wiyangku wantira palyanyku nyinama. Panya Jesuku walytja kutjupa tjuṭangku kura wantinytjatjanungku Godanya tjukarurungku wanantjikitja mukuringanyi, ka nyuntu tjanala tjuṅguringama munu tjana purunytju rawangku kulinma Godalawanu tjukaruru palyanyku nyinanytjikitjangku munu palumpa pulkara mulamularingama, munu anangu tjuṭangka mukulya pukultju nyinama tjanala tjuṅgu.

²³ Ka anangu kutjupa tjuṭangku tjukurpa tjukutjuku tjuṭa kulira rawangku ngaparku wangkapai. Ka Timitji, nyuntu tjanala tjuṅguringkuwiya mauntalpa nyinama, panya tjana pina pati munuya unytjungku rawangku ngaparku wangkapai wiyanguru alatjitu.

²⁴ Palu Mayatja Godaku warkaripai tjuṭa uti ngaparku wangkanytja wiya nyinama munuya uti anangu kutjupangku pikaringkula wangkanyangka ngapartji wangkanytja wiyangku wantima. Uti Godaku warkaripai tjuṭa ngaltunytju mukulya pulka nyinama, munu anangu tjuṭangka purkarangku wangkara nintinma mirpanariwiyangku.

²⁵ Munuya uti kutjupa tjuṭangku tungunpungkula wangkanyangka palunya tjananya purkarangku wangkara tjukarurunma. Ka Godalu tjuṅguru palunya tjananya malakungku arurilyilku Tjukurpa Palyaku mulamularingkunytjaku.

²⁶ Panya mamu Satantu tjananya ngunti kuranu palula wanganarangku kulintjaku munu tjananya karpira kanyini. Palu Godalu nintinyangkaya tjinguru kulira Godalakutu malaku aruringkuku.

3

Tjintu Malatja Ilangkunyangka Anangu Tjuta Kuraringkuntja

¹ Palu wanyu kulila, panya tjintu malatja ilaringkunyangka kura kutjupa kutjupa tjuta wirkankunyangka wituwitu pulka ngaraku Jesuku walytja tjutaku.

² Panya nyara palula ara anangu tjutangku tjananku kutju kulira palyalku, kutjupa tjutaku ngalturingkuntja wiyangku. Ka kutjupa tjutangku mani kutju pulkara kulilku, munuya kanany-kananya ngarala tjananku mirawaniku. Ka kutjupa tjuta tjaa kuraringkuku munuya ngunti tjuta kutju wangkaku, munuya mamangka ngunytjunga pulkara tungunpungkuku, munuya wiru tjuta ungunyangka pukularinytja wiyangku wantiku, munuya rawa alatjitu Godala tungunpungkuku.

³ Kaya kutjupa tjutangku anangu kutjupa tjutaku nyakula ngalturingkuntja wiyangku alatjitu wantiku. Ka anangu kutjupangku kutjupa tjutaku kuraringkula malangka kuntaringkula palumpa tjanampa kalyparingkuntja wiyangku alatjitu wantiku. Kaya kutjupa tjutangku anangu tjuta

ngunti ngukara kuranmankuku. Kaya kutjupa tjutangu anangu kutjupa tjutaku mapalku pikaringkula tjananya pungkuku ngalturingkunyaja wiyangu, panya tjana putu kulilku purkarangu kulira tjukaruruntjikitjangu. Munuya paluru tjana anangu kutjupa tjuta wirura nyinanyangka nyakula tjananya kurara pungkuku, panya tjintu nyara paluru ilaringkunyangka tjana kura tjutaku kutju pulkara mukuringkuku.

⁴ Uwa, ka kutjupa tjutangu malpa tjuta ngunti kuralku panya tjanampa nganmanypa mukulya nyinanytjatjanungku tjananya wantiku. Kaya kutjupa tjutangu purkarangu kulira palyantja wiyaringkuku munuya warpungkula kutju palyalku atajura kulintja wiyangu. Munuyanku kanany-kananytju walytjangu kutju mirawaniku, munuya Godaku mukuringkunyaja wiyaringkula tjana mukuringkunyajitja kutju palyantjikitja mukuringkuku tjananku walytjangu pukulmankunytjikitjangu.

⁵ Kaya kutjupa tjuta Jesuku walytja-palku nyinaku, palu tjana unngu palumpa mularingkunyaja wiyaringkuku. Ka nyuntu tjananya nyakuku rawangu tjana Godala tungpungkula kura kutju palyannyangka munun nintingu kulilku, "Munta, nyanga tjana Jesuku walytja wiya." Munu palulanguru tjanala tjunguringkuwiyangu wantima alatjitu.

⁶⁻⁷ Palu anangu nyanga kuralpai tjutangkuya minyma kutjupajara ngunti wangkara wituwitulku tjanala wanganarangku kulintjaku.

Panya miny_{ma} nyara paluru tjanaya kawakawa ngunti kulilpai, munuya iwara kurangka kutju titutjara ngarapai. Kutjupa-araya kura palyantjatjanu kuntaringkupai, palu malangkaya piruku kura panya palunya_{tu} palyantjikitjangku kulilpai munuya titutjara Godala mirangka kuntaringkupai. Munuya paluru tjana tjukurpa kutjupa kutjupa tjuta kutju rawangku kulilpai munuya putu kulilpai, “Yaaltji tjukurpa tjukaruru mulapa?” Palulanguruya anangu panya kuralpai tjutangku miny_{ma} panya palumpa tjanampa ngurangka tjarpara tjukurpa wiru-palku tjanala wangkapai, kaya kulira mapalku mulamularingkupai.

8-9 Uwa Timitji, nyuntu anangu panya ngunti kuralpai tjuta tjananya wantima alatjitu, panya paluru tjana wati ini Tjanitjanya pula Tjampurinya purunypa nyinanyi. Panya iriti pula Mosela tungunpungangi paluru Godaku tjukurpa wangkanyangka. Ka panyaya anangu uwankara palumpa pulampa nintiringu kura nyinanyangka, ka panya Godalu pulanya painu palumpa tjukurpa wantinyangka. Palu purunytju Godalu anangu nyanga ngunti kuralpai tjuta kulu pulkara pailku tjana palumpa Tjukurpa Palya Jesunyatjara ngunti wangkara kurannyangka. Kaya palu purunypatu anangu tjutangku tjanampa nintiringkula ngurkantankuku tjana kura nyinanyangka, kaya paluru tjana pulkara kuntaringkuku munuya anangu mankurmankurpa kutju Godalanguru kurara mauntara katiku tjukurpa ngunti wangkara.

Godaku Tjukurta Wanganarangku Kulinma

¹⁰ Palu Timitji nyuntun tjananya purunypa wiya. Panya nyuntu purkarangku kuliningi ngayulu anangu tjutangka Tjukurpa Palya Jesunyatjara wangkara nintinnyangka. Munu panya_nin nyangangi ngayunya Godalawanu tjukaruru nyinara palumpa waraka rawangku palyannyangka wantinytja wiyangku. Nyara palulanguru nyuntu nintingu kulini panya ngayulu Godanya kutju kulilpai palunya pukulmankunytjikitjangku. Nyuntu ninti panya ngayulu Jesula Christalawanu raparinganyi. Nyuntu panya_nin nyangangi, munun nintiringu panya ngayulu Jesuku walytja tjutaku pulkara mukuringkupai mununa palunya tjananya purkarangku wangkara nintilpai mirpanarinytja wiyangku.

¹¹ Munu panya_nin nyangangi anangu tjutangu anara pikaringkunyangka ngura panya Antiyakala, Akani-yamala, Litjurala tjanala. Panya ngura nyara palula tjanalan_inya painingi Godaku tjukurpa wangkawiyangku wantinytjaku. Palu ngayuluna tungun-tunguntu wangkangi kaniya pika pulka mulapa pungangi. Palu Mayatja Jesuluni rawangku wankarura kanyiningi.

¹² Palu nyangatja tjaka panya anangu tjuta Jesuku Christaku walytja nyinanyangka nyakulaya anangu kuralpai tjutangu palunya tjananya kurara pungkupai Jesunya wanalwiyangku wantinytjaku.

¹³ Panya manta winkingkaya anangu kuralpai tjuta nyinanyi. Paluru tjana wangkapai,

“Ngaṅaṅa Jesuku walytja nyinanyi.” Palu wiya tjana kura kutju rawangku palyantjik-itja mukuringkupai munuya palulanguru kura rawangku palyantjatjanu pulkara mulapalta makuraringkupai. Panya palunya tjananya mamungku ngunti kuralpai, kaya palu purunytjuṭu anangu kutjupa tjuṭa ngunti kuralpai.

¹⁴ Palu Timitji, nyuntu panya paluru tjana purunypa wiya. Panya nyuntunyaya ngaṅmanytju nintinu tjukurpa tjukaruruku Jesuku panya walytja kutjupa tjuṭangku, ka panyan nintiringkunyjtatjanu Jesuku Christaku mulamularingu alatjitu. Kaṅa kuwari nyuntula wangkanyi tjukurpa tjukaruru palunya tiṭutjarangku wangaṅarangku kulintjaku uparingkula wantinytja wiyangku. Nyuntu panya ninti tjanampa nyara nyuntunya nintilpai tjuṭaku, panya paluru tjana nyuntula tjukarurungku wangkara nintiningi.

¹⁵ Palu nyuntu panya tjitjilpi nintiringangi Godaku tjukurku panya nyiri milmilṭa ngarinytjitjaku. Munu panyan nyara palulangurulta nyuntu pulkaringkula tjukurpa palunya rawangkuṭu kuliningi watarkurinytja wiyangku. Munu panyan tjukurpa palumpa nintiringkunyjtatjanungku kuliningi Jesuku Christaku mulamularingkunyjtikitjangku, ka panya nyuntunya wankarunu.

¹⁶ Panya tjukurpa nyanga nyiri milmilpa Godaku alatjitu, panya Kurunpa Milmilṭu nintinnyangkaya Godaku wangkatjara tjuṭangku iriti nyiringka walkatjunu. Ka tjukurpa paluru palya mulapa ngaranyi anangu tjuṭangku

kulira nintiringkunyjtaku. Ka panyala tjukurpa nyanga palunya kulintjatjanungku anangu kutjupa iwara kurangka ankunyangka nyakula pailpai. Munula palu purunypatu anangu kutjupangku ngunti palyannyangka nyakula tjukurpa nyanga palulanguru wangkara palunya tjukarurulpai paluru kulira Godalawanu tjukaruru nyinanytjaku. ¹⁷ Uwa, tjukurpa nyanga paluru wiru mulapa ngaranyi nganana Godaku walytja tjutangka kulira nintiringkunyjtaku. Nyanga palulanguru kutjula pulkara nintiringkunyjtjanungku nganana wiru tjuta kutju palyalku.

4

¹⁻² Uwa, ngula Jesulu mayatja pulka mulatu malaku pitjala anangu uwankara ngurkantara tjaralku nganmanypa ilunytja tjuta munu wanka nyinanytja tjuta kulu. Kana nyara palulanguru nyuntunya kuwari wangkanyi Godaku tjukurpa anangu tjutangka tjakultjunkunyjtaku pakuringkuwiyangku. Nyangatjana Godala munu Jesula Christala mirangka nyuntunya wangkanyi, ka mulamulangku kulira wangkama. Kaya tjinguru kulira pukulariku, munta tjinguruya kulira wantiku. Palu nyuntu tjanala wangkama alatjitu wantinytja wiyangku. Munu tjananya kura palyannyangka nyakula painma kura wantinytjaku, munu tjananya wangkara kulu tjukarurunma Godalawanu tjukaruru palyanyku nyinanytjaku. Palu tjananya purkarangku wangkara nintinma mukulyangku mirpanarinytja wiyangku

tjana kulira wanganararingkula Jesunya tjukarurungku wanantjaku.

³ Kuwariya anangu tjutangu nyuntula wanganarangu kulini Godaku Tjukurpa Palya wangkanyangka. Palu ngula tjana tjukurpa tjukaruru wangkanyangka kulintja wiyaringkuku munuya tjukurpa kutjupa tjutaku mukuringkuku tjukurpa panya tjana mukuringkunyjtjtjaku kutju, munuya anangu nintilpai kutjupa tjuta altiku tjukurpa palunya tjananya kutju tjanala wangkanytjaku. Munuya kulira pukulariku tjana ngunti wangkanyangka. ⁴ Panya paluru tjana tjukurpa tjukaruru nganmanytju kulintjatjanu tjukurpa palumpa watarkuriku munuya wantiku, munuya tjukurpa mantatja tjuta kutju kulira titutjarangu wanarinkuku.

⁵ Palu Timitji, nyuntu purkarangu kulira palyanma tjituru-tjitururinytja wiyangu. Tjinguruya nyuntunya anara kuranma, tjinguruya nyuntunya pungama munu paira iyanma. Palu nyuntu tungun-tungunpa alatjitu ngarama pika kulintja wiya, munu Jesunya tjukarurungku wanama tjukurpa ngunti tjanampa kulintja wiyangu. Munu Tjukurpa Palya Jesunytjara rawangu para-wangkama anangu uwankarangka munu ngururpa tu pakuringkula wantinytja wiyangu Godaku warka wanganarangu alatjitu palyanma.

⁶ Panya alatjitu tjintu ilaringu ngayulu manta nyangatja wantikatira ankunytjaku. Kanatju kuwari puntu winki Godanya unganyi, panya

Moseku tjukurtjarangku kuka pungkula Godanya ungpupai nyakula pukularinytjaku, palu purunytju ngayulu kuwari puntu winki Godanya unganyi.

⁷ Panya ngayulu Godaku pulkara warkaringi pakuringkuwiya mununa ngatalpa wantinytja wiyangku warka uwankara wiyanu. Panya anangu waintarinytjikitja pulkara wirtjapakalpai munu ngururpa ngarakatinytja wiya rawa wirtjapakara waintarira mulyangka wirkankupai, palu purunypa ngayulu kuwari wirkanu, tjukurpa Godaku anangu tjutangka rawangku tjukarurungku nintintjatjanu.

⁸ Katju Godalu ngayuku pukularira wiru mulapa kanyini ngayunya ngula ungpunytjikitjangku. Panya Tjintu Malatjangka Mayatja Jesulu anangu uwankara tjukarurungku ngurkan tara tjaralku. Mununi nyara palula-aralta ngayunya ungpuku, kana palula tjunguringkula titutjara nyinaku. Palu paluru ngayunya kutju ungpunytja wiya palumpa walytja uwankara kulu ungpuku palula tjunguringkula titutjara nyinanytjaku. Panya nganana uwankara ala-ala patani paluru malaku pitjanytjaku.

Tjukurpa Malatja

⁹⁻¹¹ Palu malpa wiru, wanyu warka nyuntumpa mapalku palyara wiyala munu ngayulakutu warpungkula pitja. Munu wanyu wati panya Markanya kulu altira ngalya-kati ngayunya pitjala alpamilantjaku, panya paluru wirura warkaripai.

Uwa, nyangatjali Luke-anya ngali kutjara nyinanyi panya malpa kutjupa tjuṭaya anu. Panya wati Timatjalu mantatja tjuṭaku mukuringkula ngayunya wantikatira anu ngura Tjitjlanikalakutu, ka wati panya Karitjannga kulū anu manta nyara Kalaitjiyalakutu. Ka Taitjanya anuṭu ngura ini Talumai-tjiyaku.

¹² Kaṇa Titjikatjanya iyaṇu ngura nyara Ipitjalakutu.

¹³ Ka Timitji, nyuntu ngura pala Taruwatjalawanu pitjalampa wanyu mantjira ngalya-kati ngayuku panya mantara, panya wati Kaapaku ngurangkaṇa watarkurira wantikatingu. Munu ngayuku panya nyiri rulumapi tjuṭa kulū mantjira ngalya-kati, panya tjuna-tjunanguru palyantja tjuṭa munu nanikuta miringuru palyantja tjuṭa. Palu nyara miringuru palyantja tjuṭakuna pulkara mukuringanyi, ka palunya tjananya watarkurinytja wiyangku ngalya-kati.

¹⁴ Palu Timitji, nyuntu panya ninti wati panya Alika-tjantaku. Panya paluru kutjupa kutjupa tjuṭa ayananguru palyalpai. Wati nyara paluru panyaṇi pulkara kuraṇu. Ka palunya ngapartji Godalu pika pulka ungkuku.

¹⁵ Panya paluru tjukurpa wangkanyangka ngayunya pulkara wiyanmara ananingi. Ka nyuntu palunya ngulu nyangamatu nyuntunya kulū kurantjaku-tawara.

¹⁶ Panya kuwaripatjarani mayatja pulkangku ngayunya witera kuutpangka wangkanytjaku tjunu, ka kutjupangku pakara ngayulanguru

Jesuku walytja kutjupa tjutangku kulu palu purunytjutu ngayunya wangkangu nyuntula wangkanytjaku.

²² Uwa Timitji, alatjituna walkatjunanyi. Ka Mayatja Jesulu nyuntula tjungu nyinara nyuntunya rapara pukulmanama, munu nyuranya uwankara pukultju pulkangku kanyinma.

Tjukurpa Palya
Portions of the Holy Bible in the Pitjantjatjara
language of Australia

copyright © 2019 Bible Society of Australia

Language: Pitjantjatjara

Translation by: The Pitjantjatjara Bible Translation Project, Wycliffe Bible Translators and Bible Society Australia.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

b29b7786-0954-5b75-82cb-3657182b63d6